

Kommentar Dossier 1

Theema: Geschicht(en)

Léierziler:

- en einfache Sachtext verstoen
- en einfache literareschen Text verstoen
- eng Erzielung an der Vergaangenheet verstoen
- eng Visitt generell an am Detail beschreiwen
- eng Handlung beschreiwen, zäitlech situéieren, resuméieren
- real oder imaginär Evenementer oder Persoune kloer beschreiwen

Beschreibung vum Inhalt vum Dossier

Dësen Dossier sollt ee mat deem einfache Sachtext iwwert d'Festungsgeschicht ufänken. Duerno kann een op de Lauschertext vun der So vum Melusina iwwergoen. An deem Kontext ginn et da kuerz informativ Liestexter iwwert d'Textzorte So, Märchen, Fabel a Legend an eng Uleedung, wéi een e Resumé vun enger So oder engem Märche schreift. Fir déi mëndlech Produktioun gëtt proposéiert, eng Presentatioun vun enger Visitt vun engem Musée oder vun enger Ausstellung zum Theema Geschicht ze maachen. Dës Presentatiounen sinn natierlech net op d'Festungsgeschicht limitéiert, mee d'Apprenantë kënnen sech jee no Interessi en Theema eraussichen. Fir de Volet *Sprooch* ginn et zwee Texter, déi d'Geschicht vum Lëtzebuergeschen als Sprooch vum Land behandelen.

Zousätzlech Iddien a Linken

Zum Theema Festungsgeschicht fënnt een hei weider Informatiounen:

- Frënn vun der Festungsgeschicht Lëtzebuerg a.s.b.l. (www.ffgl.lu)
- Nationalmusée fir Geschicht a Konscht (www.mnha.lu)
- Lëtzebuerg City Museum (www.citymuseum.lu)
- Musée Dräi Eechelen (www.m3e.public.lu)
- <https://www.visitluxembourg.com/fr/que-faire/art-culture/chateaux-fortifications>

Vun der So vum Melusina fënnt ee vill verschidde Fassungen, ë. a. vun dësen Auteuren op Lëtzebuergesch:

Roth, Lex: Melusina (Editions Guy Binsfeld, 2014)

Angel, Marc (Iwwersetzung): Nixe, Geeschter, Hexemeeschter. 30 Soen a Legendem, fréi nom Dicks (Editions Phi, 2005)

Wann een nach weider Informatiounen zur Sprooch an zum Sproochegesetz sicht, fënnt een dat zum Beispill hei:

<https://www.rtl.lu/kultur/news/a/1311296.html>

<https://www.land.lu/page/article/089/5089/DEU/index.html>

Aner Theemen, déi am Kader vun dësem Dossier kéinten interessant sinn:

- d'Zäit ëm d'Onofhängegkeet vu Lëtzebuerg
- Lëtzebuerg am Éischte Weltkrich
- Lëtzebuerg am Zweete Weltkrich
- Lëtzebuerg am Kontext vun der EG/EU

An deem Kader kéint een zum Beispill authentesch Temoignagë sammelen oder Temoignagë schreiwen, déi sech souwuel als Texter fir d'Héierverstoen wéi och fir d'Liesverstoen eegnen. Eng Hëllef, fir esou authentesch Texter ze didaktiséieren, fënnt een am Dokument Aufgabestellung fir Héier- a Liesverstoen.

Jee no Interessé vun den Apprenantë kann d'Léierpersoun authentesch Material zu verschiddenen historeschen Evenementer oder Personnegë proposéieren. Eng gutt Quell ass z. B. <https://play.rtl.lu/shows/lb/et-wor-emol-zu-letzebuerg/episodes>

Et gëtt och eng Rei Filmer, déi vun der Lëtzebuurger Geschicht (a verschiddenen Epochen) handelen. Hei eng Auswiel:

D'Schatzritter an d'Geheimnis vum Melusina (2012) vum Laura Schroeder

Déi zwéi vum Bierg (1985) vum Menn Bodson, Gast Rollinger a Marc Olinger (Lëtzebuerg am Zweete Weltkrich)

D'Fifties zu Lëtzebuerg (2013) vum Andy Bausch

Léif Lëtzebuurger (2007) vum Ray Tostevin (iwwert der Grande-Duchesse Charlotte hiren Exil am Zweete Weltkrich)

Schockela, Knätschgummi a brong Puppelcher (2010) vum Andy Bausch (iwwert d'Amerikaner am Zweete Weltkrich zu Lëtzebuerg)

Fir de mëndlechen Ausdrock eegne sech zum Beispill Fotoe vun historesche Plazen, Evenementer oder Personnegen, déi ee kommentéiere loosse kann, zu deenen ee Froe stellen a beäntwere loosse kann an zu deenen ee sech am Grupp austausche kann. D'Léierpersoun soll den Apprenantë Riedmëttel zur Verfügung stellen, fir déi mëndlechen Produktioun ze strukturéieren.

Fir de schrëftlechen Ausdrock kann een zum Beispill e kuerze Bericht iwwert en historescht Evenement, dat entweder zu Lëtzebuerg oder an den Hierkonftslänner vun den Apprenanten eng Bedeitung hat, schreiwe loosse. D'Léierpersoun soll den Apprenanten e Mustertext respektiv „Scaffolding“ zur Verfügung stellen, fir déi schrëftlechen Produktioun ze strukturéieren.

E Padlet eegent sech generell gutt, fir kleng schrëftlechen Produktiounen ze sammelen, well jiddereen aus der Klass all d'Produktiounen gesinn an eventuell och kommentéiere kann. Ausserdeem kënnen d'Apprenantë sech d'Verbesserunge vun der Léierpersoun esou ukucken.

Literaresch Texter

Zum Thema Geschicht gëtt et eng Hellewull literaresch Produktiounen. Am Kader vun dësem Dossier kéint een eventuell en Auszuch aus engem lëtzebuergesche Comic behandelen, fir déi komplex Matière op e bësse méi eng labber Aart a Weis eriwwerzebréngen. Dofir eegne sech zum Beispill *Vum Siggy bis bei d'City* (Roger Leiner & Lucien Czuga, Ville de Luxembourg & De Verlaach, 2015), *Fortifications: 6 Geschichten iwwer eng Stad ewéi keng aner* (D'Frënn vun der 9. Konscht, 2020) oder *WOOW!!! Lëtzebuerg* (Keong-a Song & Thomas Schoos, ed. Guy Binsfeld, 2017).

Grammatesch Punkten

D'Thema bitt sech un, fir d'Vergangenheitsformen ze widderhuelen. Ausserdeem kann een op de Sazbau am Haapt- an am Niewesaz agoen, mat Fokus op d'Positioun vun deenen eenzelen Elementer (temporal, modal, lokal) am Mëttelfeld.

Impressum

Schwätzt Dir Lëtzebuergesch? B2

Dossieren 1 - 3

INLL – Institut national des langues Luxembourg, Lëtzebuerg, Mäerz 2023



All d'Materialien (Texter, Illustratiounen, Fotoen an Tounopnamen) dierfe fir Unterrechtzwecker kopéiert a verwäert ginn, wann d'Quell ugi gëtt. Se dierfen net zu kommerziellen Zwecker benotzt ginn.

Fotoen, Texter an Tounopnamen, fir déi den INLL d'Benutzungsrechter vun anere Persounen oder Organisme kritt huet, dierfen net weiderverwäert ginn.

Auteuren: Angie Gaasch, Jackie Messerich (INLL)

Berodung: Claudio Nodari (Institut für Interkulturelle Kommunikation, Zürich)

Relecture: Danny Leyder, Isabelle Simon (INLL), Myriam Welschbillig

Korrektorat: Myriam Welschbillig

Illustratiounen, Layout: lex&pit weyer créations et publicité

Tountechnik: IP Luxembourg

Administrativ Koordinatioun: Joëlle Hentges (INLL)

Ënnert der Leedung vun der Direktioun vum INLL: Maisy Gorza

E grouse Merci un all déi Persounen, déi matgeholf hunn, dëse Projet ze realiséieren.

ISBN 978-99959-40-06-5



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse